

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Una máquina de fabricar zurdos]

S. F.

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento. Primero Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva, luego Juan Bernat, Gayá y Toni Lato. El siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

***Puntuar
de otra
forma***

(S.F.: El liderazgo acelerado...”. *El País*, 19.12.20, 39).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres tipos de cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento. Primero Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva, luego Juan Bernat, Gayá y Toni Lato. El siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento[:]**p**rimero[,]**J**ordi Alba, pulido en la ciudad deportiva[;]**l**uego[,]**J**uan Bernat, Gayá y Toni Lato[;]**e**l siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

1) Sustituimos, por dos puntos, el primer punto y seguido del texto. Reproducimos ambas versiones:

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento. Primero Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva, luego Juan Bernat, Gayá y Toni Lato. El siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento[:] primero, Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva; luego, Juan Bernat, Gayá y Toni Lato; el siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

Los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; por ejemplo, la de “verificación o explicación de la oración anterior, que suele tener un sentido más general: *La paella es un plato muy completo y nutritivo: tiene la fécula del arroz, las proteínas de sus carnes y pescados, y la fibra de sus verduras*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 360 y 361).

Por tanto, en nuestro texto tenemos una oración general (*La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento*) y, a continuación, su verificación o concreción en dos oraciones con elipsis (del verbo *ser*), y una tercera, con verbo en la versión original.

Reproducimos ambas versiones (la segunda, con el verbo *ser* restaurado):

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento. Primero Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva, luego Juan Bernat, Gayá y Toni Lato. El siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento: primero, **fue** Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva; luego, **fueron** Juan Bernat, Gayá y Toni Lato; el siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

2) Aislamos, con sendas comas, los dos incisos (conectores de ordenación del discurso). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento. Primero Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva, luego Juan Bernat, Gayá y Toni Lato.

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento: **primero**[,] Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva; **luego**[,] Juan Bernat, Gayá y Toni Lato.

Según la normativa, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aislen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”; entre los conectores “de ordenación” se encuentran *a continuación, antes de nada, en primer/segundo... lugar, finalmente, para terminar, por una/otra parte, por último...* (Ortografía... 2010: 343).

La *Gramática descriptiva de la lengua española* (1999, vol. 3, p. 4086) distingue ordenadores que “se basan en la numeración (**primero**, **segundo**, etc.), en el espacio (*por un/otro lado, por una/otra parte*, etc.) o en el tiempo (*después, luego, en fin, finalmente*, etc.)”.

Como puede verse, en nuestro texto se combinan conectores basados en la numeración (**primero**) y en el de tiempo (**luego**), además de utilizarse una oración en tiempo futuro:

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento: **primero**, Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva; **luego**, Juan Bernat, Gayá y Toni Lato; **el siguiente será** Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

3) Sustituimos una coma y un punto y seguido por sendos signos del punto y coma. Reproducimos ambas versiones:

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento. Primero Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva, luego Juan Bernat, Gayá y Toni Lato. **El** siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento: primero, Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva[;] luego, Juan Bernat, Gayá y Toni Lato[;] **el** siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

Según la normativa, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas, o enumeración de oraciones, si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía...* 2010: 352).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento. Primero Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva, luego Juan Bernat, Gayá y Toni Lato. El siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.

La máquina de fabricar zurdos de Paterna sigue a pleno rendimiento: primero, Jordi Alba, pulido en la ciudad deportiva; luego, Juan Bernat, Gayá y Toni Lato; el siguiente será Jesús Vázquez, hijo de Braulio Vázquez, director deportivo de Osasuna.